Porównanie tłumaczeń I Piotra 1:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	ponownie zrodzeni nie z nasienia zniszczalnego, ale niezniszczalnego, przez słowo żyjącego Boga i trwającego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	którzy są odradzeni nie z nasienia zniszczalnego ale niezniszczalnego przez Słowo żyjącego Boga i trwającego na wiek
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	jako odrodzeni* nie z nasienia zniszczalnego, ale niezniszczalnego,** przez Słowo Boga,*** które żyje i trwa.**** *****[1)][2)][3)][4)][5)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	ponownie zrodzeni nie z nasienia zniszczalnego, ale niezniszczalnego, przez słowo żyjącego Boga i trwającego;
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	którzy są odradzeni nie z nasienia zniszczalnego ale niezniszczalnego przez Słowo żyjącego Boga i trwającego na wiek

[1)] <x>500 1:13</x>; <x>500 3:5</x>; <x>670 1:3</x>
[2)] <x>690 3:9</x>
[3)] <x>490 8:11</x>; <x>660 1:18</x>
[4)] Lub: Boga, który żyje i trwa, zob. <x>340 6:26</x>; w gr. θεός i λόγος są rm; dalsze ῥῆμα przemiawia za tym, że chodzi o Słowo.
[5)] <x>650 4:12</x>